

Rettelser

til „Bemærkninger over Den Gotland“ o. s. v., af G. Sæve.

(Med Forfatterens Forbehold, og Banskelligheden i at corrigere og læse de gotlandske Ord, ere I før i bløse ikke saa fæll indlobne, hvillse Læseren saaledes vilde rette.)

Side 167. Linie 8 ovenfra: 1661 læs 1633. — S. 178, L. 22: 130^o l. 1398. — S. 189, L. 80: klapporsten, l. klappersten. — S. 192, L. 16: Lan et, l. Landet. — S. 198 Anm. Slito, l. Slitö. — S. 200, L. 11: støder man, l. støder den. — S. 201, L. 10: indtil begge Flokke have, l. indtil een Flok har. L. 16: Plutt-Hugg (Plutt-Hagg), l. Putt-Hugg (Putt-Hagg). — S. 202, L. 2: Varpu, gen. sing., l. *Varpus*, gen. sing. def. L. 16: Isl. Vaga, l. Voga. L. 25: åut og innsoknes, l. åut- og inn-soknes. L. 29: att dåu far, l. att dåu *fart*. — S. 213, L. 22: Dönsk Tungu, l. Dönsk Túnga. — S. 214, L. 24: maritimus L., l. *Mariscus* L. — S. 215, L. 14: Knai-bård, l. knæi-bård. L. 17: Lauk (G.) Lon, l. Laun (G.). L. 31: siukvan, sanku, l. sinkvan, sankv. — S. 215, L. 31: Skauræ, l. Skæuræ. L. 34: gefmait, l. gasmait. — S. 216, L. 4, 5: l. stinquan, stanku, l. l. stinkvan, stankv. — S. 216, L. 7: swirban, l. swairban. — S. 223, L. 28: Bonda-n, l. Bondæ-n. — S. 224, L. 27: Korna, l. Ko'nar. — S. 225, L. 9: „Denne Afdeling af Iste Deel svarer“: l. „Denne Declinations Iste Afdeling svarer“. L. 20: Bræidæ, l. Braidæ. L. 32: Baysti, l. Boysti. — S. 226, L. 15: -krökr, l. Augna-krökr. L. 25: „Tafordene ain,“ l. „Tafordene masc. *en*, fem. *ain*.“ L. 29: u nar sam, l. u nær summ. L. 30: svajmdæ, l. svæimda. — S. 227, L. 19: fatt ell. fall, l. *fatt* ell. *fatt*. L. 20: rå-ar, rå, ratt, l. rå-ar, rå, råt. L. 21: vaidar, vaid, l. væidar, væid. L. 22: hvæiter, hvæit, l. *hvæitar*, *hvæit*, hvitt. — S. 228, L. 5: teter, l. tetar. L. 19: dæ'læitæ, l. dæ læilæ. L. 23: þyckinmikill, l. þyckiumikill. — S. 229, L. 19: ausel, l. æusel. L. 32: Taffin, l. Toffén. L. 34: annart, l. *annat*. — S. 230, L. 8: kuna, l. kunæ. L. 17: lett-lagæ, l. lét-lagæ. L. 32: lifvanes, l. lifvænes. — S. 231 L. 5: autsoknes, l. æutsoknes. — S. 232, L. 6: raudsprættuga, l. raudspættugæ. L. 24: störra, l. störræ. L. 26: håigra, l. håigræ (og flere andre Comparativer, som skulle endes paa æ). — S. 233, L. 4: aut . . . antarst, l. æut . . . æutarst. L. 28: ællæstæ, l. ællstæ. — S. 234, L. 1: atti, l. ati. L. 19: som to, l. summ tok. L. 20: to nå ti rænna, l. tok nå ti rænnæ. — S. 235, L. 31: jissen, fem. jissu, n. jissæ, l. *issen*, fem. *issu*, n. *issæ*. L. 32: jittæ); og jissen dæræ, jissu hæræ, l. *ittæ*); og *issen-dæræ*, *issu-hjæræ*. — S. 236, L. 3, 4: Pron. determinativum er i Maff. og Fem. dønn, den; N. dæ, det: l. Pron. determinativum er i Maff. dønn, den; Fem. og N. dæ, den, det. L. 5: dæim, l. daim. L. 19: hvormegget koster, l. hvormegget kostede. (Impf.) L. 25: Sp. hvarandræ, l. hvarandra. — S. 237, L. 27: fraale, l. Fnurre, Flynnke. L. 29: sålka, l. sålkæ. L. 30:

Sv. klöda, i. kläda. — S. 238, §. 6: Bröa, bröda, i. bröæ, brödæ.
 §. 9: fröidæ, frajen, i. fräidæ, fræien. §. 12: hōiæ, i. hœiæ. §. 13:
 pryde med blommor: i. Sv. pryda med blommor. §. 24: Sv. skymfa,
 flampere, i. skænde. — S. 239, §. 7: J. hlade, hlöd, hladin, i. hlaða,
 hlöd, hlöinn. §. 13: balldra, i. balldrä. §. 19: J. pūte, i. J. pūta. —
 S. 240, §. 18: Gubban, i. Gubben. §. 19: snarkede, sparkede,
 i. snarkade, sparkade. — S. 241, §. 4: radden, i. raddar. — S. 242,
 §. 12, 13: Gotþ. sigqwan, sagqu, i. siggwan, saggw, o. f. v. §. 29:
 akä, Äk, i. akä, ök. §. 30: eller råktä, i. räktä. §. 35: hjöllt, i. hjällt.
 §. 35, 36: foran halda, o. f. v. tilføies: Jøl. §. 36: Jøl. sël, i. säll. —
 S. 243, §. 4: Jøl. briöta, i. Jøl. briöta; Gotl. Lag: briaut, i. briautr.
 §. 20. gnagga, i. gnugga. §. 27. flö, i. flöi, flöidä. — S. 244, §. 4:
 fangen (ng. adj.), i. (egentl. adj.). §. 4, 5: fä — fat, gå — gat,
 i. fa, fät — ga, gät. §. 13: tak, tokä, i. takæ, tok. §. 22: jäs,
 i. jär. — S. 244, §. 25: hverfen fra Præf., i. hverfen i Præf. —
 S. 245, §. 6: däu sæsi, i. däu særst, §. 7: sæst dæu, i. særi däu. —
 S. 246, §. 6: Rögæ, i. Rogæ. §. 10: faudæ, Sv. fælla, i. falldæ,
 Sv. fälla. §. 20: Sv. skapadr, i. skapade. §. 31: malæä, i. maldä. —
 S. 247, §. 17: J. góngr, i. J. gångr. §. 25: Sv. Nat, nätar, i. Sv.
 Natt, nätter. §. 26: mela, i. melä. §. 32: ö = J. o, ö = J. ó. —
 S. 248, §. 12: sudor, i. sudar; sunnam, i. sunnan. §. 16: Sun, Sy-
 ner, i. Sün, synar. §. 27: Gotþ. skeinen, i. skeinan. §. 29: D., Sv. ö,
 i. D. Sv. ø, ö. — S. 249, §. 2: ögä, i. öga. §. 11: J. biöda,
 i. J. biöda. §. 13: Djöur, i. Djäur. §. 15: J. liéfr, i. J. liufr.
 §. 32: hæla upp, i. haiæ upp. — S. 250, §. 12: G. hiæla, i. hialæ.
 §. 16, 17: G. hip-pugar, i. G. hipp-ugar. — S. 251, §. 1: G. knæppæ,
 i. knæppæ. §. 4: kustaværa, i. kustæveræ. §. 6: kråila, i. kråilæ.
 Lin. 8: G. kræka, i. krækæ. — S. 252, §. 12, 13: Aeglæ-Visu
 (Ugle-Bife), Aeglæ-Visu (Ugle-Bifen).

Rettelser i Lidskriftets 2det Bind.

- S. 273. 3 Titelen: L. C. Th. Francke, i. G. C. Th.
 276. Lin. 8: Venderne, i. Finnerne.
 288. Anm. 21. Lin. 2: om, i. som.

3 Lidskriftets 3die Bind.

- S. 341. Lin. 1, nedenfra: 1912, i. **1612**.
 — Anm. 20. Lin. 2 og 5: Karen Madsbatter, i. **Kirsten** Madsbatter.
 353. Lin. 8 nedenfra: 1640, i. **1630**.
 369. Anm. sidste Linie: Bilag V. i. VI.
 382. Lin. 15 og Anm. 73: 1649, i. **1648**.
 421. Anm. 126: 1754, i. **1654**.
 439. Lin. 7: 1659, i. **1658**.